

# ڪابل ڪيلاني قصص هندية



NC

Ch

891.433

ڪيل  
ش



دارالمعارف

## بيڪه الموت

اهداءات ٢٠٠٢  
أ/ وشاد حامد الخيلاني  
القاهرة

كامل كيسانى

قصص هندية  
شبكة الموت

الطبعة الرابعة عشرة



دار المعارف

١٩٩٢ / ٩٩٩٧	رقم الإيداع
ISBN 977-02-3874-0	الترقيم الدولى

١ / ٩٢ / ٣٠١  
طبع مطابع دار المعارف (ج.م.ع.)

---

الناشر : دار المعارف - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج.م.ع.

## الفصل الأول

### ١ - مَلِكُ الْحِيَادِ

لَمْ تَشْهَدْ بِلَادُ الْهِنْدِ مَلِكًا ذَا عَصِيَّةٍ ، وَاسْتَفَاضَتْ شُهْرَتُهُ  
 - بَيْنَ مُلُوكِ عَصَرِهِ - فِي تَرْوِيضِ الْخَيْلِ الْجَامِحَةِ (الْعَاصِيَةِ) ، كَهَذَا  
 الْمَلِكِ الْجَبَّارِ الَّذِي تُحَدِّثُكَ هَذِهِ الْقِصَّةُ بِهِ . فَقَدْ أَحَبَّ الْخَيْلَ  
 - مُنْذُ نَشَأَتِهِ - حُبًّا جَمًّا ، وَلَمْ يَدَّخِرْ فِي سَبِيلِ اقْتِنَاءِ كِرَامِ الْحِيَادِ شَيْئًا  
 مِنْ جُودِهِ وَبِهَالِهِ وَتَفَكُّيرِهِ .

وَقَدْ هَابَتْهُ الْخَيْلُ (خَافَتْهُ) ، فَكَانَ يُلْجِئُهَا بِيَدِهِ ، ثُمَّ يَنْتَلِي صَهْوَتَهَا  
 (ظَهَرَهَا) فِي مِثْلِ لَمْعِ الْبَصَرِ ، وَيُسَابِقُ الرِّيحَ بِهَا ، فَلَا يَلْحَقُ بِهِ  
 لَاحِقٌ . فَلَا عَجَبَ إِذَا أُطْلِقَ عَلَيْهِ النَّاسُ - فِي جَمِيعِ أَرْجَاءِ الْهِنْدِ -  
 لَقَبَ : « مَلِكِ الْحِيَادِ » ؛ بَعْدَ أَنْ شَهِدَ لَهُ أَعْدَاؤُهُ - قَبْلَ أَصْدِقَائِهِ -  
 أَنَّهُ سَيِّدُ الْفَرَسَانِ ، وَنَادِرَةُ الشُّجْعَانِ .

## ٢ - حُزْنُ الْمَلِكِ

وَكَانَتْ أَحْكَامُ هَذَا الْمَلِكِ نَافِذَةً عَلَى إِقْلِيمٍ كَبِيرٍ ، مِنْ أَقْلِيمِ  
الْهِنْدِ الْغَنِيِّ الْوَاسِعَةِ . وَقَدْ حَبَاهُ اللَّهُ (أَعْطَاهُ) - إِلَى ثَرَوَتِهِ الْعَظِيمَةِ -  
زَوْجَةً جَمِيلَةً كَرِيمَةً عَاقِلَةً . وَلَمْ يَكُنْ - عَلَى هَذَا كُلِّهِ - هَانِيًّا أَلْبَالِ ،  
وَلَمْ يَذُقْ لِلْسَّعَادَةِ طَعْمًا فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ ؛ لِأَنَّهُ لَمْ يُرْزَقْ وَلَدًا  
يَرِثُ مُلْكَهُ مِنْ بَعْدِهِ .

وَقَدْ حَزَنَ الشَّعْبُ لِحُزْنِ مَلِيكِهِ ، وَشَارَكَهُ فِي دُعَائِهِ وَصَلَاتِهِ الَّتِي  
كَانَ يُقِيمُهَا - كُلَّ يَوْمٍ - صَارِعًا إِلَى اللَّهِ أَنْ يَرْزُقَهُ وَلَدًا صَالِحًا يَخْلُفُهُ  
عَلَى عَرْشِهِ .

## ٣ - نَصِيحَةُ « نَارَادَا »

وَلَمَّا قَدَّ صَبْرُهُ ، لَجَأَ إِلَى وَزِيرِهِ الْحَكِيمِ : « نَارَادَا » ، أَكْبَرِ  
فَلَاسِفَةِ الْهِنْدِ فِي عَصْرِهِ ؛ فَبَشَّرَهُ شِكَايَتَهُ قَائِلًا :  
« لَقَدْ تَزَوَّجْتُ - كَمَا تَعْلَمُ - مِنْذُ سَنَوَاتٍ خَمْسٍ . وَلَكِنِّي  
حُرِمْتُ النِّسْلَ ، عَلَى حَاجَتِي إِلَيْهِ .

وَقَدْ دَعَوْتُ اللَّهَ مِرَارًا وَتَكَرَّرًا أَنْ يَرْزُقَنِي خَلِيفَةً لِي مِنْ بَعْدِي ،  
فَلَمْ يَسْتَجِبْ لِدُعَائِي . فَكَيْفَ أَبْلُغُ هَذِهِ الْغَايَةَ ؟ «  
فَقَالَ لَهُ الْفَيْلَسُوفُ الْحَكِيمُ :  
« إِنَّ دُعَاكَ لَا يُسْتَجَابُ ، إِلَّا إِذَا شَفَعْتَهُ بِأَمْرٍ نَافِعٍ ، مِنْ الْأَنْصَارِ  
الْبَاقِيَةِ الَّتِي يَذْكُرُكَ بِهَا النَّاسُ ، فِي حَيَاتِكَ ، وَبَعْدَ مَوْتِكَ .  
وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنَّ تَبْنِيَّ مَعْبَدًا كَبِيرًا ، تَتَقَرَّبُ بِهِ إِلَى اللَّهِ ،  
لَيْسَتْ جَائِزَةً دَعْوَتُكَ ، وَيُحَقِّقَ طِلْبَتُكَ . »

#### ٤ - الْمَعْبَدُ الْكَبِيرُ

فَاتَّبَعَ « مَلِكُ الْحَيَادِ » لِهَذِهِ الْفِكْرَةَ الْجَمِيلَةَ ، وَصَفَّقَ بِيَدَيْهِ ؛  
فَاسْرَعَ إِلَى تَلْبِيَّتِهِ أَمْنَا عَشَرَ عِبْدًا مِنْ أَرْقَائِهِ ، وَخَرُّوا أَمَامَهُ - إِلَى  
الْأَرْضِ - رَاكِعِينَ ، لِيَتَلَقَّوْا أَمْرَهُ . فَقَالَ لَهُمْ :  
« أَحْضَرُوا أَزْرَعِ الْمُهَنْدِسِينَ ، وَأَمْرَ الصَّنَاعِ . »  
فَلَمَّا حَضَرُوا إِلَيْهِ ، أَمَرَهُمْ بِتَشْيِيدِ مَعْبَدٍ عَظِيمٍ ، يَزِيدُ ارْتِفَاعَهُ عَلَى  
ثَلَاثِ نَخَلَاتٍ طَوِيلَاتٍ ، وَأَنْ يَتَفَنَّنُوا فِي تَقْشِهِ بِالذَّهَبِ - مِنْ

الِدَاخِلِ وَالنَّارِجِ - وَأَنْ يَجْلُبُوا لَهُ مِنَ الرُّخَامِ الْأَيْضِ النَّاصِعِ أَغْلَاهُ ،  
وَيُزَيِّنُوا سُقُوفَهُ وَبُرُوجَهُ وَأَقْيَمَتَهُ - الَّتِي لَا تُخْصَى - بِأَقْسِ الرُّوَائِحِ  
الْفَنِيَّةِ ؛ حَتَّى يُصْبِحَ أَجْمَلُ مَعْبَدٍ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ ، لَا فِي الْهِنْدِ وَحْدَهَا .  
وَأَمْرَ حَكِيمَةٍ « فَرَادَا » أَنْ يُشْرِفَ عَلَى تَشْيِيدِ هَذَا الْمَعْبَدِ الْكَبِيرِ ؛  
فَأَمَّا بِهِ بِالسَّمْعِ وَالطَّاعَةِ .

### ٥ - الْمَعْبَدُ وَحَدِيقَتُهُ

وَمَرَّتْ أَسْمَرُ قَلَائِلُ ، تَمَّ بَعْدَهَا بِنَاءُ الْمَعْبَدِ ، وَارْتَقَعَتْ  
مَنَارَاتُهُ وَبُرُوجُهُ حَالِيَةً ، ذَاهِبَةً فِي الْجَوِّ . وَقَدْ اكْتَفَتْهُ (أَحَاطَتْ بِهِ)  
حَدِيقَةٌ حَالِيَةٌ بِأَبْدَعِ الْأَزْهَارِ ، حَافِلَةٌ بِمُخْتَلِفِ الْأَشْجَارِ ، مُحَمَّلَةٌ بِلَذَائِدِ  
الْتِمَارِ . وَقَدْ جُلِبَ إِلَى تِلْكَ الرَّوْضَةِ الْغَنَاءِ كَثِيرٌ مِنَ الْأَعْشَابِ النَّافِعَةِ ؛  
نَسْتَخْرِجُ مِنْهَا الْمَقَاقِيرَ الطَّبِيبِيَّةَ ، وَالْأَدْوِيَةَ النَّبَاتِيَّةَ التَّادِرَةَ ، الَّتِي تَشْفِي  
الْمَرَضَى مِنَ الدَّاءِ الْمُضَالِ (الْمَرَضِ الَّذِي يَسْجُرُ الْأَطِبَّاءُ عَنْ مُدَاوَاتِهِ) .  
وَقَدْ بُنِيَ الطُّيُورُ عِشَائِهَا فِي أَعَالِي الشَّجَرِ ، وَرَتَلَتْ أَلْحَانَهَا الْبَدِيدَةَ  
عَلَى أَعْصَانِهِ ، قَلَّاتُ نَفُوسٍ زَاثِرِيهَا بِهَجَّةٍ وَجُورًا .



## ٦ - في عالم الأَخلام

وواظبَ «مَلِكُ الْجِيَادِ» عَلَى زِيَارَةِ هَذَا الْمَعْبَدِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ عَامًا  
كَامِلَةً ، لَمْ يَتَخَلَّفْ عَنْهُ - فِي أَثْنَائِهَا - يَوْمًا وَاحِدًا ، وَلَمْ يَكْفُ  
عَنِ الدُّعَاءِ : أَنْ يَمْنَحَهُ اللَّهُ وَلَدًا يَرِثُ  
مُلْكَهُ مِنْ بَعْدِهِ ؛ حَتَّى فَقَدَ الْأَمَلَ  
فِي اسْتِجَابَةِ دُعَائِهِ ، أَوْ كَذًا .



وَذَاتَ لَيْلَةٍ ، رَأَى - فِي مَنَامِهِ -  
نُورًا يَنْبُعُ مِنَ الْمَعْبَدِ الَّذِي شَيْدَهُ ،  
فَلَمَّا دَانَاهُ رَأَى نَارًا مُشْتَعِلَةً ، وَشَبَحًا  
يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ لَهْيَيْهَا الْمُنْدَلِجِ . وَسَمِعَ  
صَوْتًا عَذْبًا يُكَلِّمُهُ : فَخَيَّلَ إِلَيْهِ أَنْ  
مَلَكًا كَرِيمًا هَبَطَ عَلَيْهِ مِنَ السَّمَاءِ فَلَمَّا  
الْمَعْبَدَ الْكَبِيرَ صَوًّا وَهَاجًا .  
وَرَأَى قَسَاةً مَلَائِكِيَّةَ الْمُتَظَرِّ

وَالصَّوْتِ ، وَسَمِعَهَا تَقُولُ لَهُ :

« لَا شَكَّ فِي أَنَّكَ تَعْرِفُنِي ، فَأَنَا «سَفِيرِي» : زَوْجَةُ «بَرَهَا» .

وَقَدْ جِئْتُ لِأُبَشِّرَكَ بِبِنْتٍ سَتَلِدُهَا زَوْجُكَ ، قَتْلًا عَلَيْكَ الدُّنْيَا

بِهَجَّةٍ وَسُرُورًا .

وَيَجِبُ أَنْ تُسَمِّيَهَا بِاسْمِي ، وَتُطْلِقَ عَلَيْهَا لِقَبَ بِنْتِ السَّمَاءِ .

ثُمَّ أَسْتَخْفِي الشَّجَّ ، وَأُطْفِئُ النَّارَ ، وَتَجْمَعُ رَمَادُهَا فِي صُورَةِ

طِفْلِ صَغِيرٍ .

## ٧ - بِنْتُ السَّمَاءِ



فَأَسْتَيْقِظُ مِنْ نَوْمِي مَسْرُورًا ،

وَدَمَا إِلَيْهِ الْحَكِيمَ «نَارَادَا» ، وَقَصَّ

عَلَيْهِ رُؤْيَاهُ ؛ فَبَشَّرَهُ بِأَنَّهُ سَيُنْجِبُ

قَتَاةً ، لَا تُظَيِّرُ لَهَا فِي عَالَمِي الْإِنْسِ

وَالْجِنِّ ، وَأَنَّهَا سَتَأْتِي بِالْأَعَاجِبِ

وَبَعْدَ زَمَنٍ قَلِيلٍ أَسْتَوْلَتْ الْبَهْجَةُ

عَلَى كُلِّ مَنْ فِي الْقَصْرِ الْمَلَكِيِّ ،

وَشَارَكَهُمْ الشَّعْبُ فِي سُرُورِهِمْ بِتِلْكَ الْمَوْلُودَةِ السَّعِيدَةِ . وَكَانَ شَعْرُهَا  
فِي مِثْلِ لَوْنِ الشَّمْسِ ، وَعَيْنَاهَا يَنْبَعِثُ مِنْهُمَا نُورٌ عَجِيبٌ .  
وَقَدْ أَيقَنَ أَبَوَاهَا وَأَهْلُهَا وَرِجَالُ الْقَصْرِ ، أَنَّ هَذِهِ الطُّفْلَةَ لَيْسَتْ مِنْ  
بَنَاتِ الْإِنْسِ . فَلَا عَجَبَ إِذَا وَجَدُوا أَنَّ لَقَبَ « بِنْتِ السَّمَاءِ » لَائِقٌ بِهَا

## ٨ - مُعِدَّاتُ السَّفَرِ

وَتَوَالَتِ الْأَعْوَامُ ، وَانْتَقَلَتِ « سَفْتَرِي » - بِنْتُ السَّمَاءِ - مِنْ  
الطُّفُولَةِ إِلَى الصَّبَا ، وَبَرَعَتْ فِي الْعُلُومِ وَالْفُنُونِ ، وَلَا سِيَّمَا فُنُونُ  
السَّحْرِ ، حَتَّى فَاقَتْ الْحَكِيمَ « نَارَادَا » فِي تَعَرُّفِ أَسْرَارِ النُّفُوسِ .  
لِهَذَا رَأَى وَالِدُهَا أَنَّ يَهْدِيَ إِلَيْهَا بَأْنَ تَخْتَارَ زَوْجَهَا - كَمَا تَشَاءُ - مِنْ  
بَيْنِ الْأَمْرَاءِ وَالْوُزَرَاءِ وَالنَّبَلَاءِ . فَأَعَدَّتْ عُدَّتَهَا - تَلْبِيَةً لِأَمْرِه -  
لِسَفَرٍ طَوِيلٍ . وَأَخْتَارَتْ أَرْبَعًا مِنْ وَصَائِقِهَا ( جَوَارِيهَا ) الْأَلَايِ وَثَقَّتْ  
بِهِنَّ ، وَأَمَرَتْهُنَّ أَنْ يُمَدِّدْنَ لَهَا مَرْكَبَةَ السَّفَرِ ، وَيَشْدُدْنَ إِلَيْهَا الثَّوَرَيْنِ  
الْأَيَّضَيْنِ ، وَيُحْلِيْنَهَا بِالْفُرُشِ وَالْأَسْتَارِ الْمُوشَّحَةِ بِنَفَائِسِ الْحُلِيِّ .

## ٩ - غَابَةُ النِّسَاكِ

وَلَمَّا تَمَّتْ مُعِدَّاتُ السَّفَرِ ، وَدَعَّتْ أَبَاهَا ، وَأَمَرَتْ سَائِقَ الْمَرْكَبَةِ

أَنْ يَذْهَبُوا بِهَا إِلَى غَابَةِ النَّسَاكِ - وَهِيَ عَلَى مَسَافَةٍ بَعِيدَةٍ مِنْ مَمْلَكَةِ  
أَيُّهَا - حَيْثُ يَقْضَى كَثِيرٌ مِنَ الزَّاهِدِينَ أَوْقَاتَهُمْ فِي الْعِبَادَةِ وَالصَّلَاةِ  
وَالصَّوْمِ ، وَمَا إِلَى ذَلِكَ مِنْ صَالِحِ الْأَعْمَالِ ، بَعِيدِينَ عَنْ مَفَاسِدِ  
الْحَيَاةِ وَشُرُورِ النَّاسِ .

وَقَدْ اعْتَزَمْتُ « سَفِيرِي » أَنْ تَخْتَارَ زَوْجَهَا مِنْ بَيْنِ هَؤُلَاءِ  
النَّسَاكِ الزَّاهِدِينَ ، وَفَضَّلْتُهُمْ عَلَى الْأَمْرَاءِ وَالنَّبَلَاءِ - مِنْ أَصْدِقَاءِ أَيُّهَا -  
الطَّامِعِينَ فِيمَا لَهَا مِنْ ثَرَوَةٍ وَجَاهٍ .

• • •

وَبَعْدَ سَفَرٍ طَوِيلٍ ، اقْتَرَبَ مَوْكِهَا مِنْ غَابَةِ النَّسَاكِ . وَحِينَئِذٍ  
نَزَلَتْ « سَفِيرِي » وَوَصِفَاتُهَا الْأَرْبَعُ مِنَ الْمَرْكَبَةِ الْمَلَكِيَّةِ

## ١٠ - النَّاسِكُ الضَّرِيرُ

وَاقْتَرَبْنَ خَاشِعَاتٍ مِنْ أَحَدٍ مَعَابِدِهَا - وَقَدْ بُنِيَ إِلَى  
جَانِبِهِ كُوْخٌ مِنْ غُصُونِ الشَّجَرِ وَأُورَانِهَا - فَرَأَيْنَ شَيْخًا طَاعِنًا فِي  
السِّنِّ ، جَالِسًا فِي الْكُوْخِ ؛ فَتَحَدَّثْنَ إِلَيْهِ قَلِيلًا ، ثُمَّ تَرَكْنَهُ إِلَى غَيْرِهِ  
مِنَ النَّسَاكِ وَالزَّاهِدِينَ . وَمَا زِلْنِ يَتَحَدَّثْنَ إِلَى شُيُوخِ الْغَابَةِ ، وَاحِدًا

بَعْدَ وَاحِدٍ - وَكَانُوا جَمِيعًا مِمَّنْ عَلَتْ بِهِمُ السَّنُّ - حَتَّى بَلَغْنَ صَوْمَعَةً  
أَكْبَرَ قَلِيلًا مِمَّا رَأَيْتُهُ فِي تِلْكَ الْغَابَةِ مِنْ  
صَوَامِعَ وَأَكْوَانِ، وَرَأَيْنَ شَيْخًا كَفِيفَ  
الْبَصَرِ، مَهِيبَ الطَّلَعَةِ. فَمَا لِنْ رَأَتْهُ  
الْأَمِيرَةُ «سَقْتَرِي»، حَتَّى عَرَفَتْ  
أَنَّهُ شَيْخُ الْغَابَةِ الَّذِي حَدَّثَهَا النَّسَاكُ  
بِقِصَّةِ الْعَجِيبَةِ:



كَانَ مَلِكًا، ثُمَّ كَفَّ بَصَرُهُ .  
وَأَثَمَرَ بِهِ عُصْبَةٌ مِنَ الْغَادِرِينَ، فَطَرَدُوهُ  
مِنْ مُلْكِهِ شَرًّا طَرْدَةً، وَهَدَّوْهُ - إِذَا  
عَادَ إِلَى مَمْلَكَتِهِ، هُوَ أَوْ أَحَدُ أَتْبَاعِهِ - بِالْقَتْلِ

## ١١ - النَشِيدُ الْهِنْدِيُّ

فَوَقَّعَتِ الْأَمِيرَةُ مُفَكَّرَةً فِي قِصَّةِ هَذَا الشَّيْخِ الْمَكْفُوفِ، تَقَابِلُ  
بَيْنَ حَالِهِ - فِي قُوَّتِهِ وَضَعْفِهِ، وَفِي مُلْكِهِ وَصَمَلَكَتِهِ، وَفِي غِنَا

وَقَفِّرُوا - وَتَرَى جَلَالَ الْمَلِكِ وَهَيْبَةَ السُّلْطَانِ لَمْ يَفَارِقَاهُ لَحْظَةً  
وَاحِدَةً ، بَرَّغَمَ مَا عَرَضَ لَهُ مِنْ الْأَحْدَاثِ وَالْمَصَائِبِ الْجِسَامِ .  
وَيْنَا هِيَ مُسْتَغْرِقَةٌ فِي تَأْمَلَاتِهَا ، أَبْصَرَتْ فَارِسًا تَنْبَعِثُ الشَّجَاعَةُ  
مِنْ بَرِيقِ عَيْنَيْهِ ، وَسَمِعَتْهُ يُغْنَى - وَهُوَ سَائِرٌ فِي طَرِيقِهِ - أَنْشُودَةً  
هِنْدِيَّةً ، رَائِعَةً الْمَعْنَى ، بَدِيعَةً التَّلْحِينِ .  
فَأَنْصَتَتْ . إِلَى نَشِيدِهِ ، فَسَمِعَتْهُ يَقُولُ :

« نَفْسِي تُبْدِي - فِي الْخُطْبِ - قُوَّتَهَا وَلِلرَّدَى تُعْلِنُ أُبْسَامَتَهَا  
وَالشَّمْسُ ، لَا أَتَّقِي أَشْعَمَهَا وَلَيْسَ يَخْشَى وَجْهِي حَرَارَتَهَا  
وَلَا أَبَالِي - فِي الصَّيْفِ - لَفَحَتَهَا

تَقُولُ نَفْسِي ، وَالْحَرُّ يَسْتَعِيرُ : « أَلْفَوْزُ لِلْعَامِلِينَ إِنْ صَبَرُوا  
وَبَعْدَ حِينٍ سَيَطْلُعُ الْقَمَرُ وَتَمَّ يَخْلُو - فِي ضَوْئِهِ - السَّمَرُ  
وَالصَّبْرُ يُدْنِي لِلنَّفْسِ غَايَتَهَا . »

## ١٢ - ابْنُ النَّاسِكِ

فَقَالَتِ الْأَمِيرَةُ فِي نَفْسِهَا : « إِنَّهُ يَرْتَدِي ثَوْبَ زَارِعٍ وَصُلُوكِ ،

وَيَجْلِسُ عَلَى ظَهْرِ جَوَادِهِ جُلْسَةَ الْأَمْرَاءِ وَالْمُلُوكِ ، وَيُعْنَى غِنَاءَ الْمَوْسِيقِ  
الْأَلْمَعِيِّ ، وَيُبْدِعُ - فِي نَشِيدِهِ - إِبْدَاعَ الشَّاعِرِ الْمُبْقَرِيِّ !  
وَلَمَّا تَبَيَّنَتْ وَجْهَهُ جَلِيلًا ، ضَحِكَتْ مَسْرُورَةً مُبْتَهِجَةً ؛ لِأَنَّهَا عَرَفَتْ  
- بِمَا تَمَيَّزَتْ بِهِ مِنْ صِدْقِ فِرَاسَتِهَا - أَنَّهَا قَدْ أَهْتَدَتْ إِلَى  
الرَّجُلِ الْمُهَذَّبِ الْكَامِلِ ، الَّذِي كَانَتْ فَنُونُ سِحْرِهَا تُحَدِّثُهَا بِهِ ،  
وَتَمْتَدِّحُهَا لَهَا .

وَلَمَّا بَلَغَ الْفَتَى بَابَ الصَّوْمَعَةِ ، نَزَلَ عَنْ فَرَسِهِ وَتَرَجَّلَ ( مَشَى  
عَلَى رِجْلَيْهِ ) ، وَرَبَطَ جَوَادَهُ ، وَحَيَّا وَالِدَهُ الشَّيْخَ الضَّرِيرَ - فِي  
أُطْفٍ وَأَدَبٍ - ثُمَّ دَخَلَ كِلَاهُمَا تِلْكَ الصَّوْمَعَةَ ، وَأَسْتَخْفِيََا عَنْ  
لَا أَنْظَارٍ .

### ١٣ - حَدِيثُ النَّاسِكِ

فَنَادَتْ الْأَمِيرَةُ وَصَائِقَهَا قَائِلَةً :

« تَعَالَيْنِ يَا وَصِيْفَاتِي الْمَزِينَاتِ ، لِنَحُلَّ صُيُوفًا عَلَى هَذَا الشَّيْخِ .

لَجَلِيلٍ : مَلِكِ « شَلَوَازَ » : شَيْخِ النَّاسِكِينَ . »

وَقَدْ رَحِبَ الشَّيْخُ الْكَفِيُّ بَيْنَ أَكْرَمِ تَرْجِيهِ ، وَظَلَّ  
يُحَدِّثُهُنَّ بِجَالِ الرَّفِّ ، وَوَدَاعَةِ النِّفَاقِ ، كَمَا حَدَّثَهُنَّ بِمَا لَقِيَهُ مِنْ  
الْمَصَائِبِ الَّتِي جَرَّهَا عَلَيْهِ سُوءُ حَظِّهِ ، وَكَيْفَ طُرِدَ - هُوَ وَزَوْجَتُهُ  
وَطِفْلُهُ - مِنْ مَمْلَكَةِ « شَلُولَز » ، مُنْذُ عِشْرِينَ عَامًا ، فَلَجَبُوا إِلَى  
هَذِهِ النِّفَاقِ ، حَيْثُ عَاشُوا - مُنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ - وَادِعِينَ بَيْنَ هَوْلَاءِ  
النُّبَاكِ ، لَمَنِ مِنْ كَيْدِ عُنُوتِهِمُ التَّلَامِبِ الْخَيْثِ .  
وَاشْتَرَكِ ابْنُ التَّلَسِّكِ فِي هَذَا الْحَدِيثِ .

...

وَمَرَّتِ الْأَيَّامُ مَتَاعِقَةً ، فَازْدَادَتِ الْأَمِيرَةُ يَقِينًا بِصَوَابِ مَا عَلَّمَتْهُ  
أَوَّلَ وَهَلَةٍ ، كَمَا افْتَتَحَ ابْنُ التَّلَسِّكِ أَنَّ هَذِهِ الْأَمِيرَةَ هِيَ أَكْمَلُ قَلَمٍ  
أُنْجَبَهَا بِلَادُ الْهِنْدِ .



## الفصل الثاني

### ١ - عَوْدَةُ الْأَمِيرَةِ

واعتزمتِ الأميرةُ أَنْ تَعُودَ إِلَى بَلَدِهَا ، لِتُخْبِرَ أَبَاهَا بِمَا وَقَعَتْ إِلَيْهِ فِي سَفَرِهَا ، مِنْ التَّعْرِفِ بِتِلْكَ الْأُسْرَةِ الْمُلُوكِيَّةِ الْكَرِيمَةِ .  
وَقَدْ أَمَرَتْ إِلَى وَلَدِ النَّاسِكِ قِصَّتَهَا ، وَطَلَبَتْ إِلَيْهِ أَنْ يَكْتُمَ هَذَا السِّرَّ ، حَتَّى تَسْتَأْذِنَ أَبَاهَا فِي الزَّوْاجِ بِهِ . فَإِذَا أَقْرَأَهَا عَلَى رَأْيِهَا ، كَاشَفَ الْأَمِيرُ أَبَاهُ ، وَأَفْضَى إِلَيْهِ بِسِرِّهِ (أَخْبَرَهُ بِهِ) .

وَقَدْ فَرِحَ الْأَمِيرُ بِهَذَا التَّوْفِيقِ فَرَحًا لَا يُوصَفُ  
وَلَمَّا عَادَتِ الْأَمِيرَةُ إِلَى قَصْرِ أَبِيهَا ، رَأَتْهُ جَالِسًا مَعَ الْحَكِيمِ  
« نَارَادَا » ، وَكَانَا يَتَشَاوَرَانِ - حِينَئِذٍ - فِي أَمْرِهَا .  
وَأَقْبَلَتْ « سَفْتَرِي » عَلَى أَبِيهَا - فِي إِحْتِرَامٍ وَخُشُوعٍ - وَمَثَلَتْ  
بَيْنَ يَدَيْهِ ، رَاكِعَةً أَمَامَهُ ، إِجْلَالًا لَهُ وَتَعْظِيمًا ، ثُمَّ أَفْضَتْ إِلَيْهِ  
بِقِصَّتِهَا ، وَخَتَمَهَا قَائِلَةً :

« إِنَّهُ يَرْتَدِي ثَوْبَ صُلُوكٍ ، وَلَكِنَّ لَهُ هِمَّةَ مَالِكُلُوكٍ . »

وَهُوَ فِي مَوْلِدِهِ أَمِيرٌ ، مَعَ أَنَّ أَبَاهُ - الْيَوْمَ - نَاسِكٌ فَقِيرٌ  
وَقَلْبُهُ مِثْلُ قَلْبِ الْفَلَّاحِ طَهْرًا وَتَهْنَأَ ، وَطَلَبُهُ وَوَفَاءُ .  
وَهُوَ شَاعِرٌ حَسَنُ الْمَعَانِي وَالْأَدَاءِ ، وَمُوسِيقِيٌّ رَائِعُ الْإِنْشَادِ وَالْغِنَاءِ .

### ٣ - اسْمُهُ « سَتِيافَانُ »

قَالَ الْمَلِكُ : « إِنِّي أَهْنُتُكَ بِمَا ظَفَرْتَ بِهِ مِنْ تَوْفِيقِي . وَلَكِنَّكَ  
نَسِيتَ أَنْ تَذْكُرَ لَنَا اسْمَ هَذَا الْأَمِيرِ ! »  
فَقَالَتْ لَهُ : « اسْمُهُ سَتِيافَانُ ! »

فَقَفَزَ الْحَكِيمُ « نَارَادَا » حِينَ سَمِعَ هَذَا الْاسْمَ ، وَرَفَعَ إِحْدَى يَدَيْهِ مُرْتَاعًا ،  
وَقَالَ مُتَأَلِّمًا مَحْزُونًا : « أَرْجُو أَلَّا يَكُونَ اسْمُهُ ، كَمَا قُلْتَ ، سَتِيافَانُ ؟ »  
فَأَجَابَتْهَ بِاسْمَةٍ : « إِنَّهُ سَتِيافَانُ بَعِيْنُهُ ، يَا سَيِّدِي النَّاصِحَ الْحَكِيمَ . »  
فَسَأَلَهُ الْمَلِكُ مُتَعَجِّبًا : « مَاذَا فَرَّعَكَ مِنْ اسْمِهِ ؟ أَلَيْسَ كَمَا وَصَفْتُهُ  
بِنَتِي : شَجَاعَةً قَلْبٍ وَنُبْلًا ، وَرَجَاحَةً عَقْلٍ وَفَضْلًا ؟ »

فَقَالَ « نَارَادَا » : « بَلَى . وَهُوَ أَعْظَمُ مِمَّا وَصَفْتُهُ الْأَمِيرَةُ . وَلَكِنْ  
مَلَكَ الْمَوْتُ : « يَامَا » ، قَدْ أَلْقَى شَبَكَّتَهُ عَلَى هَذَا الْأَمِيرِ ، وَكَتَبَهُ فِي  
دَفْتَرِ الْهَالِكِينَ ، وَلَنْ يَسْمَحَ لَهُ بِالْحَيَاةِ أَكْثَرَ مِنْ سَنَةٍ وَاحِدَةٍ ! »



### ٣ - صَوْتُ كَرِيمٍ

فَارْتَاعَ الْمَلِكُ ، وَامْتَنَعَ وَجْهَ الْأَمِيرَةِ ( تَغَيَّرَ لَوْنُهُ مِنَ الْحُزَنِ وَالْقَزَعِ ) ، وَكَادَ يُغْمَى عَلَيْهَا . وَلَكِنْ سُرْعَانَ مَا أَفَاقَتْ مِنْ ذُحُولِهَا وَاسْتَمْسَكَتْ ، حِينَ هَمَسَ فِي أُذُنِهَا صَوْتُ هَاتِفٍ كَرِيمٍ : « الْوَفَاءُ مِنْ شِيَمَةِ الْأَخْرَارِ ، وَالْعَدْرُ مِنْ خُلُقِ الْأَشْرَارِ ، وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ . » فَوَقَّفَتْ قَائِلَةً ، وَقَدْ اسْتَرَدَّتْ شَجَاعَتَهَا :

« إِنَّ مَا تَقُولُهُ حَقٌّ . وَلَكِنِّي لَنْ أَخْلِفَ وَعْدِي . وَسَأَبْرُ بِمَهْدِي ، وَلَوْ تَرَمَلْتُ ( بَقِيتُ أَرْمَلَةً بِلا زَوْجٍ ) خَمْسِينَ عَامًا ! »

### ٤ - قَرَارُ « نَارَادَا »

وَحِينَئِذٍ وَقَفَ الْحَكِيمُ النَّاصِحُ ، وَأَطْرَقَ لَحْظَاتٍ ، وَقَدْ اسْتَنَدَ رَأْسُهُ إِلَى صَدْرِهِ حَتَّى كَادَ يَسْتَخْفِي فِيهِ ، وَانْسَدَلَتْ عَلَى وَجْهِهِ عَبَاءَتُهُ الطَّوِيلَةُ . فَكَتَمَ الْمَلِكُ وَالْأَمِيرَةُ أَنْفُسَهُمَا حَتَّى لَا يَقْطَعَا تَفْكِيرَهُ . ثُمَّ أَفَاقَ الْحَكِيمُ مِنْ أَحْلَامِهِ ، فَدَفَعَ إِلَى الْأَمَامِ عَبَاءَتَهُ ، وَرَفَعَ نَحْوَ الْأَمِيرَةِ يَدَيْهِ مُسْتَعِظًا ، كَأَنَّمَا يَعْتَذِرُ عَمَّا فَاهُ ( نَطَقَ ) بِهِ . ثُمَّ قَالَ :

« السَّلَامُ لَنْ يَنْقَلَ عَنْكَ ، يَا بِنْتَ مَلِكِ الْجِيَادِ ! »  
ثُمَّ تَرَكَهُمَا وَانصَرَفَ .

٥ - إِلَى الْغَايَةِ

سَأَلَتِ الْأَمِيرَةُ أَبِلَهَا عَمَّا يَمْنِيهِ « نَارَادَا » ، فَقَالَ لَهَا :  
« لَمْ أَفْهَمْ مَا عَنَّا . وَلَكِنْ حَسَبْنَا أَنَّهُ كَفَّ عَنْ مُعَارَضَتِهِ .  
وَلَوْ رَأَى شَرًّا لِأَصْرٍ عَلَى أَغْرَاضِهِ . وَالرَّأْيُ لَكَ - يَا بُنَيَّتِي - بَعْدَ  
أَنْ عَرَفْتَ مَا كَانَ خَافِيًا عَنْكَ مِنْ قَبْلُ . فَإِنْ شِئْتَ وَفَيْتِ  
بِوَعْدِكَ ، وَإِنْ شِئْتَ اعْتَذَرْتَ لَهُ . »

فَقَالَتْ : « لَا سَبِيلَ إِلَى النَّذْرِ وَتَقْضِي الْمَهْدِ . »

فَلَمَّا رَأَاهَا مُصِرَّةً عَلَى الْوَفَاءِ بِوَعْدِهَا ، أَغْلَنَ عَزْمُهُ عَلَى تَزْوِيجِهَا  
بِالْأَمِيرِ « سَنِيَّاقَانَ » . وَاسْتَقَلَّ الْمَلِكُ وَبَنَتْهُ مَرْكَبَهُمَا الْمُلُوكِيَّةَ الَّتِي  
يَجْرُهَا الثَّوْرَانِ الْأَيْضَانِ ، بَعْدَ أَنْ حَمَلَا فِيهَا - مَعَهُمَا - كَثِيرًا مِنْ  
التَّمَائِسِ ، هَدِيَّةً لَوَالِدِي الْأَمِيرِ « سَنِيَّاقَانَ » .

٦ - عِنْدَ مَلِكِ « شَلَوَازِ »

وَلَمَّا عَلِمَ مَلِكُ « شَلَوَازِ » بِمَا قَدِمَ مِنْ أَجْلِ « مَلِكِ الْجِيَادِ » وَبَنَتْهُ

« سَفْتَرِي » ، تَمَلَّكُهُ الدَّهَشُ . وَسَأَلَهُمَا مُتَعَجِّبًا : « كَيْفَ تَرْضَى  
« بِنْتُ السَّمَاءِ » أَنْ تَعِيشَ - بَيْنَ ظَهْرَانَيْنَا - فِي هَذِهِ الْغَابَةِ الْمُوحِشَةِ ؟  
وَكَيْفَ تَسْتَسَيِّغُ طَعَامَنَا ، وَتَأْلَفُ عَادَاتِنَا ، وَنَحْنُ نَقْتَرِشُ الْأَرْضَ ،  
وَنَطْعُمُ الطُّحْلُبَ وَثِمَارَ الْغَابَةِ ، وَنَلْبَسُ جُلُودَ الْوُحُوشِ ، وَقِشْرَ الشَّجَرِ ،  
وَلَا تَأْلَفُ الْحُلِيَّ وَالْوَسَائِدَ (الْمِخْدَاتِ) ، وَلَا يَقُومُ بِخِدْمَتِنَا أَحَدٌ غَيْرَ  
أَنْفُسِنَا ، وَلَا حَظٌّ لَنَا إِلَّا التَّقَشُّفُ وَالْعِبَادَةُ ، وَالزُّهْدُ فِيمَا تَحْوِيهِ  
الدُّنْيَا مِنْ لَذَائِدَ فَانِيَةٍ ؟ »

فَلَمَّا سَمِعَتِ الْأَمِيرَةُ قَوْلَ شَيْخِ النَّسَاكِ ، أَسْرَتْ إِلَيْهِ حَقِيقَةَ أَمْرِهَا ،  
فَاقْتَنَعَ بِمَا قَالَتْهُ . ثُمَّ أَدْخَلَ ضَيْفِيهِ صَوْمَعَتَهُ ، وَهِيَ - كَمَا أَخْبَرْتُكَ -  
مُشِيدَةٌ بِأَغْصَانِ الشَّجَرِ وَأُورَاقِهَا وَأَفْضَى النَّاسِكَ إِلَى زَوْجَتِهِ (أَخْبَرَهَا)  
بِقِصَّةِ ضَيْفِيهِ الْعَظِيمَيْنِ ؛ فَرَحَّبَتْ بِهِمَا أَحْسَنَ تَرْحِيبٍ .

## ٧ - حَفْلَةُ الْعُرْسِ

ثُمَّ حَادَ الْأَمِيرُ « سَتِيَاقَانُ » - مِنْ صَيْدِهِ - بَعْدَ زَمَنِ قَلِيلٍ ، وَتَمَّ  
زَوَاجُهُ بِالْأَمِيرَةِ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ . وَحَضَرَ جِيرَانُهُمْ - مِنَ النَّسَاكِ -

فَهَيُّوا الْمُرُوسِينَ ، وَابْتَهِجُوا بِمَا مَيَّرَ اللَّهُ بِهِ الْأَمِيرَةَ مِنْ جَمَالِ الْخَلْقِ  
وَالْخُلُقِ ، وَأَثْنُوا عَلَيْهَا أَطْيَبَ الثَّنَاءِ .

\* \* \*

وَزَادَ إِعْجَابَهُمْ بِهَا حِينَ خَلَعَتْ جَوَاهِرَهَا وَحُلِيِّهَا وَثِيَابَهَا الْفَاخِرَةَ ،  
وَاسْتَبَدَلَتْ بِهَا ثَوْبًا مِنْ قَشْرِ الشَّجَرِ الْبُنَى اللَّوْنِ ، الَّذِي يَرْتَدِيهِ  
أَهْلُ الْغَابَةِ .

وَفَدِرَتْ ارْتَدَتْ هَذَا الثَّوْبَ الْحَقِيرَ ، وَهِيَ تَقُولُ :  
« لَسْتُ الْآنَ أَمِيرَةً ، بَلْ نَاسِكَةٌ فَقِيرَةٌ . »

\* \* \*

وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي وَدَّعَهَا الْمَلِكُ ، وَاثِقًا مِنْ عَوْدَتِهَا إِلَيْهِ بَعْدَ انْقِضَاءِ  
الْعَامِ .

## الفصل الثالث

### ١ - صَوْتُ الْهَاتِفِ

وَمَرَّتِ الْأَيَّامُ - كَمَا تَمُرُّ أَوْقَاتُ السَّعَادَةِ - سِرَاعًا . وَلَمْ يَكُنْ يُنْغِصُ عَلَى الْأَمِيرَةِ سَعَادَتَهَا إِلَّا شَيْءٌ وَاحِدٌ ، هُوَ دُنُوُّ أَجْلِ الْأَمِيرِ . فَكَانَتْ تَتْرُكُهُ بَيْنَ حِينٍ وَآخَرَ ، وَتَجْلِسُ وَحْدَهَا - فِي الْغَابَةِ - مُتَأَوِّهَةً بِأَكْيَةِ حَظِّهِ الْعَائِرِ .

وَلَمَّا أَشْرَفَ الْعَامُ عَلَى نِهَائِهِ ، سَمِعَتِ الْهَاتِفَ يَهْمِسُ إِلَيْهَا قَائِلًا : « بَعْدَ أَنْ يَنْقَضِيَ هَذَا الْيَوْمُ ، لَنْ يَعِيشَ الْأَمِيرُ أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ . »

فَاعْتَزَمَتْ أَلَّا تَتْرُكَ زَوْجَهَا لَحْظَةً وَاحِدَةً ، لَعَلَّهَا تَرَى مَلَكَ الْمَوْتِ الْمُسَمَّى عِنْدَ الْهِنْدُوسِ : « يَامَا »

وَقَالَتْ فِي نَفْسِهَا : « مَنْ يَدْرِي ؟ فَلَعَلِّي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقْطَعَ شَبَكَةَ الْمَوْتِ - حِينَ يَقْتَرِبُ « يَامَا » مِنَ الْأَمِيرِ - أَوْ أَثْنِيَهُ عَنْ عَزَمِهِ بِالْحِيلَةِ . فَإِنَّ قَلْبِي يُحَدِّثُنِي أَنَّ أَمَلِي لَنْ يَخِيبَ . »



## ٢ - مَصْرَعُ الْأَمِيرِ

وَلَمَّا طَلَعَ فَجَرُ الْيَوْمِ الثَّالِثِ، ذَهَبَتِ الْأَمِيرَةُ إِلَى التَّاسِكِ الضَّرِيرِ،  
فَاسْتَأْذَنَتْهُ أَنْ تَصْحَبَ زَوْجَهَا إِلَى الْغَابَةِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ.  
فَإْذِنَ لَهَا أَنْ تَصْحَبَهُ، عَلَى الْأَتَمُّوقَةِ عَنْ قَطْعِ الْأَشْجَارِ.



وَقَدْ امْتَلَأَتْ نَفْسُ الْأَمِيرِ مَرَحًا  
وَحُبُورًا - فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ - بِقَدْرِ  
مَا حَزِنَتِ الْأَمِيرَةُ الَّتِي كَانَتْ قَلِقَةً  
عَلَى زَوْجِهَا، تُجِيلُ بَصَرَهَا ( تُدِيرُ  
لِحَاطَهَا ) فِي كُلِّ مَا يَكْتَنِفُهَا مِنْ  
نَبَاتِ الْغَابَةِ وَشَجَرِهَا وَقَصَبِهَا الْعَالِي،  
بَاحِثَةً عَنْ « يَامَا »، وَقَدْ ارْتَجَفَتْ  
شَفَتَاهَا مِنَ الرَّعْبِ. وَلَمَّا بَلَّغَا  
عِيدَانَ الْقَصَبِ الضَّخْمَةِ، حَاوَلَ

« سَنَيَافَانُ » أَنْ يَرْفَعَ مِلْطَسَهُ ( قَاسَهُ ) لِيَقْطَعَ وَاحِدًا مِنْهَا؛ فَخَذَلَتْهُ

قُوَّتُهُ ، وَهَوَى الْمِلْطَسُ مِنْ يَدِهِ إِلَى الْأَرْضِ . فَصَاحَ مَدْعُورًا :  
 « وَايْ وَايْ ، يَا « سَفِثْرِي » . أَيُّ أَلَمٍ هَذَا الَّذِي يُمَزَّقُ رَأْسِي ،  
 وَيُبَدِّدُ قُوَّتِي ! اجْلِسِي قَلِيلًا ؛ فَإِنِّي فِي حَاجَةٍ إِلَى النَّوْمِ . »

### ٣ - شَبَكَةُ الْمَوْتِ



وَحِينَئِذٍ أَذْرَكْتُ « سَفِثْرِي » أَنَّ  
 سَاعَةَ الْقَضَاءِ قَدْ حَانَتْ . وَنَظَرْتُ ؛  
 فَإِذَا بِهَا تُبْصِرُ شَبَكًا أَخْضَرَ طَوِيلَ  
 الْقَامَةِ ، نَحِيلِ الْجِسْمِ ، مُتَوَهِّجَ الْعَيْنَيْنِ ،  
 وَفِي يَدِهِ حَبْلٌ طَوِيلٌ .  
 فَعَلِمْتُ أَنَّهَا تَرَى أَمَامَهَا « يَامَا » ،  
 وَأَنَّ ذَلِكَ الْحَبْلَ الطَّوِيلَ هُوَ شَبَكَةُ  
 الْمَوْتِ .

وَلَمْ يَدِبَّ الْيَأْسُ إِلَى قَلْبِهَا ،  
 فَوَقَفَتْ مُتَبَاطِئَةً ، وَانْحَضَتْ أَمَامَهُ ضَارِعَةً ،

وَهِيَ تَقُولُ : « مَنْ أَنْتَ ، أَيُّهَا الْمَوْلَى الْعَظِيمُ الْقَوِيُّ ؟ »  
 فَقَالَ لَهَا : « لَا تَسْأَلِي عَنِّ اسْمِي ، يَا « سَفْتَرِي » . وَحَسْبُكَ أَنْ تَعْلَمِي  
 أَنَّنِي جِئْتُ لِرِزْوَجِكَ « سَتِيَاقَان » الَّذِي انْتَهَتْ حَيَاتُهُ . »  
 ثُمَّ أَلْقَى شَبَكَتَهُ - لِلْحَالِ - عَلَى الْأَمِيرِ الثَّامِرِ ، فَأَمْسَكَتْ بِرُوحِهِ  
 كَمَا تُمْسِكُ بِالْكُرَةِ ، وَجَذَبَهَا إِلَيْهِ . ثُمَّ أَدَارَ وَجْهَهُ صَوْبَ الْجَنُوبِ ،  
 وَظَلَّ يَمْدُدُو فِي مِثْلِ سُرْعَةِ الْبَرْقِ .

#### ٤ - فِي عَالَمِ الْمَوْتَى

وَلَمْ تَقِفْ « سَفْتَرِي » مَكْتُوفَةً الْيَدَيْنِ ، بَلْ جَرَتْ مُسْرِعَةً فِي  
 أَثَرِهِ . وَمَا زَالَتْ تَجْرِي حَتَّى أُجْتَازَتْ عَالَمُ الْأَحْيَاءِ ، ثُمَّ وَاصَلَتْ طَيَرَانَهَا  
 خَلْفَهُ فِي عَالَمِ الْأَمْوَاتِ . وَحِينَئِذٍ وَقَفَ « يَامَا » وَالتَفَتَ إِلَيْهَا قَائِلًا :  
 « إِرْجِعِي - يَا بُنَيَّتِي - مِنْ حَيْثُ أَتَيْتِ ، وَادْفِنِي جُثَّةَ زَوْجِكَ ؛  
 فَقَدْ أَتَمَمْتُ نَفْسَكَ بِهَا فَائِدَةً . »  
 فَقَالَتْ لَهُ : « كَلَّا ، أَيُّهَا الْمَوْلَى الْعَظِيمُ . لَا سَبِيلَ إِلَى ذَلِكَ ؛  
 فَقَدْ عَاهَدْتُ زَوْجِي عَلَى أَنْ أَتَّبَعَهُ حَيْثُمَا حَلَّ . »

وَمَا أَظُنُّكَ — يَا مَوْلَايَ — تَرْضَى لِي أَنْ أَخُونَهُ هَذَا !  
فَابْتَهَجَ « يَامَا » حِينَ رَأَى حِرْصَهَا عَلَى الْوَفَاءِ بِمَهْدِهَا ، وَأَعْجِبَ  
بِحُسْنِ أَدْبِهَا فِي حَدِيثِهَا ، فَقَالَ لَهَا :  
« صَدَقْتَ — يَا بُنَيَّتِي — وَبِالْحَقِّ نَطَقْتَ . وَسَأَجْزِيكَ عَلَى وَفَائِكَ  
أَحْسَنَ الْجَزَاءِ . فَتَمَنَّى شَيْئًا غَيْرَ عَوْدَةِ زَوْجِكَ إِلَى الْحَيَاةِ »

### ٥ — الْجَائِزَةُ الْأُولَى

فَاطَرَقَتْ لَحْظَةً ، وَقَدْ رَأَتْ أَلَّا تُضِيعَ الْفُرْصَةَ ، فَقَالَتْ :  
« أُرِيدُ أَنْ يَسْتَرِدَّ مَلِكُ « شَلَوَاز » بَصَرَهُ وَقُوَّتَهُ . »  
فَقَالَ لَهَا « يَامَا » : « لَقَدْ أَجَبْتُكَ إِلَى طِلْبَتِكَ . فَعُودِي أَذْرَاجَكَ  
يَا فَتَاةً ، فَلَمْ يَعْزُرْ هَذَا السَّكَانَ أَحَدٌ — مِنْ قَبْلُ — وَهُوَ حَيٌّ . »  
فَلَمْ تَيْأَسْ مِنْ تَحْقِيقِ أَمَلِهَا ، وَقَالَتْ مُتَوَدِّدَةً : « إِذَا كَانَ الْمَوْتُ  
يَنْعَمُونَ بِرِمَايَةِ مِثْلِكَ ، فَإِنَّ عَالَمَ الْأَمْوَاتِ هُوَ — عِنْدِي — خَيْرٌ  
مِنْ عَالَمِ الْأَحْيَاءِ ؛ لِأَنَّ فِي الْبَقَاءِ إِلَى جِوَارِكَ بَهْجَةً مُتَجَدِّدَةً الرَّوْعَةِ . »

## ٦ - الجائزة الثانية .

فاشتدَّ إعجابُ « ياما » بلباقَتِها ، وحُسنِ جَوابِها ، وقالَ لها :  
 « لَكَ جَازَةٌ أُخْرَى ، فَاطْلُبِيهَا تُجَابِي إِلَيْهَا . »  
 فقالتَ لَهُ : « أريدُ أَنْ تُعيدَ لِوالِدِ زَوْجِي عَرشَهُ المسلُوبَ مِنْهُ . »  
 فقالَ لها : « لَكَ ما تَطْلُبِينَ . فارْجِعِي إلى جَنَّةِ « سَنَيافان » قَبْلَ أَنْ  
 تَأْكُلَها بَناتُ آوَى . »

فقالتَ لَهُ : « لَسْتُ أَبَالِي أَنْ تَأْكُلَ الْجِسْمَ بَناتُ آوَى ؛  
 فَلَيْسَ لِلْجَسَدِ - مَتَى فَارَقَتْهُ الرُّوحُ - فَضِيلَةٌ وَلَا خَطَرٌ .  
 إِنَّ الْجِسْمَ يَمُوزُ ، أَمَّا الرُّوحُ فَلَا سَبِيلَ إِلَى تَعْوِضِها ! »

## ٧ - الجائزة الثالثة

فقالَ لها : « ما أَصْدَقَ ما تَقُولِينَ ! إِنَّ عَقْلَكَ - أَيُّهَا الْفَتَاةُ - أَكْبَرُ  
 مِنْ عُقُولِ الْأَناسِي : أَبْناءُ الْأَرْضِ .  
 وَقَدْ أَمَرْتُ لَكَ بِجَازَةٍ ثَالِثَةٍ ، مُكَافَأَةً لَكَ . »

فَقَالَتْ لَهُ : « أُرِيدُ أَنْ يَكُونَ لِي مَائَةٌ وَلَدٍ ، يَا مَوْلَايَ الْعَظِيمِ ! »  
 فَقَالَ لَهَا : « سَأَحَقِّقُ لَكَ مَا تَطْلُبِينَ . »  
 فَابْتَهَجَتِ الْأَمِيرَةُ ، وَصَفَّقَتْ يَدَيْهَا مَحْبُورَةً ( مَسْرُورَةً ) ،  
 وَقَالَتْ :

« مَا دُمْتُ قَدْ وَعَدْتَنِي بِذَلِكَ ، فَارْجِعْ إِلَى زَوْجِي « سَتِيَّافَانِ » .  
 أَعِدْ رُوحَهُ إِلَى جَسَدِهِ ، فَلَنْ أَتَزَوَّجَ غَيْرَهُ أَبَدًا ! »

## ٨ - الْجَائِزَةُ الرَّابِعَةُ

فَأَذْرَكَ « يَامَا » أَنَّ قُوَّةَ أَكْبَرَ مِنْ قُوَّتِهِ أَرَادَتْ ذَلِكَ .  
 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بُدٌّ مِنَ الْبِرِّ بِوَعْدِهِ ، فَأَطْلَقَ الرُّوحَ مِنَ الشَّبَكَةِ ،  
 فَطَارَتْ - فِي الْهَوَاءِ - وَعَادَتْ إِلَى جُثَّةِ « سَتِيَّافَانِ » فِي الْغَابَةِ .

## ٩ - تَحَقُّقُ الرَّغْبَاتِ

وَأَسْرَعَتْ « سَفِيرَتِي » إِلَى الْغَابَةِ ، فَبَلَغَتْهَا بَعْدَ سَفَرٍ طَوِيلٍ .  
 فَرَأَتْ زَوْجَهَا غَارِقًا فِي نَوْمِهِ ، فَأَيَّقَتْهُ مُتَلَطِّفَةً .

فَمَدَّ جَسَدَهُ وَتَنَاجَى ، ثُمَّ التَفَتَ إِلَيْهَا قَائِلًا :  
 « لَقَدْ طَالَ نَوْمِي بِلاَ شَكِّ ، فَمَا بِأَنَّكَ لَمْ تُوقِظِي قَبْلَ الْآنَ ؟ »  
 فَابْتَسَمَتْ « سَفِثْرَى » ، وَرَبَّتْ كَتِفَهُ قَائِلَةً :  
 « هَلُمَّ ، فَلْنُسْرِعْ بِالْعُودَةِ إِلَى الْبَيْتِ ، فَقَدْ غَرَبَتِ الشَّمْسُ ، وَخِمْ  
 الظَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ . »

ثُمَّ أَفْضَتْ إِلَيْهِ - وَهِيَ عَائِدَةٌ مَعَهُ - بِكُلِّ مَا حَدَّثَ .  
 وَمَا كَانَ أَشَدَّ دَهْشَتَهُ وَابْتِهَاجَهُ حِينَ دَخَلَ الْبَيْتَ فَرَأَى أَبَاهُ  
 مُسْرُورًا بِعُودَةِ بَصَرِهِ وَصِحَّتِهِ فَجَاءَهُ . وَقَدْ شَارَكَتُهُ أُمُّ « سَتِيَاثَانَ »  
 فِي فَرَحِهِ ، وَأَقْبَلَ نُسَاكُ الْغَابَةِ يُهَيِّئُونَهُ بِعُودَةِ بَصَرِهِ إِلَيْهِ .  
 وَحِينَئِذٍ قَدِمَ رَسُولٌ يُخْبِرُهُمْ أَنَّ الْعَدُوَّ الَّذِي اغْتَصَبَ مُلْكَ « شَلَوَازَ »  
 قَدْ لَقِيَ مَصْرَعَهُ ، وَأَنَّ الشَّعْبَ لَا يُرِيدُ بِمَلِكِهِ الْعَادِلِ الرَّحِيمِ بَدِيلًا .  
 وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي عَادَتِ الْأُسْرَةُ كُلُّهَا إِلَى مَمْلَكَةِ « شَلَوَازَ » ،  
 حَيْثُ عَاشُوا جَمِيعًا فِي سُرُورٍ وَابْتِهَاجٍ طَوَالَ حَيَاتِهِمْ .

## ١٠- خاتمة القصة

وقَدْ رُزِقَتْ « سَقْتَرِي » مِائَةَ وَلَدٍ ، كَمَا وَعَدَهَا « ياما » .  
 وَكَانَتْ تَحْتَفِلُ بِأَعْيَادِ مِيلَادِهِمْ - وَاحِدًا بَعْدَ آخَرٍ - مَتَى بَلَغَ  
 الْعَامَ الْمَاشِرَ ، اخْتِفَالًا عَظِيمًا . ثُمَّ تَقْصُّ عَلَى صُيُوفِهَا : نِسَاءَ وَرِجَالًا  
 - بَعْدَ أَنْ تَرْفَعَ الْمَائِدَةَ - تَفَاصِيلَ هَذِهِ الْقِصَّةِ الْمُعْجِبَةِ ، وَكَيْفَ  
 كُوفِنَتْ عَلَى وَفَائِهَا خَيْرَ مُكَافَأَةٍ . وَجُوزِيَتْ عَلَى إِخْلَاصِهَا خَيْرَ جَزَاءٍ .



## مكتبة الكيلاني للأطفال<sup>(١)</sup>

... وهكذا نجحت - يا أستاذ - في أن تحجب إلى الأطفال مكتبهم ، وتغريهم

بالمطالعة .

هنيئاً لك هذا النجاح . فخير أنماج التعليم ما صادف هوى المتعلم ، وأجدى أنماط التربية ما لاعم مزاج الصبي ...

أحمد لطفي السيد

## كامل كيلاني معلم الشعب العربي

والأستاذ «كامل كيلاني» هو معلم طفولتنا أولاً ، ومعلم رجولتنا ثانياً . ولقد فطن - حفظه الله - إلى ضرورة تربية الشعب في صورة أبنائه ، منذ أول عهدهم بالقراءة والاطلاع . فانبرى يؤلف كتباً للأطفال تتفق هي ومداركهم ، وتنطوي على غرض سام ، هو أن يجعلوا لغتهم ، في أثناء قراءتهم لهذه الكتب . وقد نظم مجموعة نفيسة من قصص شرقية وغربية ، فقطف أنضر ما في حداثق الشرق والغرب : جمع بين « ألف ليلة » و « شكسبير » ، وانتخب أطيب ما أنتجته العقول في الخافقين ، ليعطي ثمارها أبناء الشعب كي يستفيدوا منها ، ويتمتعوا بها . والجميل في صنع الأستاذ « كامل » أن هذه الكتب التي أبدعها محلاة بشكل دقيق ، وبيان مفيد ، يحرس الطفل من أى حيرة - في أثناء

---

(١) من كلمتين للسيد وزير التربية والتعليم الأسبق ومدير جامعة القاهرة السابق ورئيس مجمع اللغة العربية ، والسيد الدكتور المستشرق المصري الأستاذ بجامعة « بودابست » .

قراءته - فينشأ عارفاً للألفاظ الصحيحة ، متذكراً لضبطها الدقيق ، فلا يقع في خطأ مطلقاً . وللاستاذ «كامل» كتب قصصية جذابة إلى جانب كتب الأطفال . ولقد فتن بها أنفسنا ، واستهوى عقولنا . ولا شك في أنها - بأملوها للسلس ، وموضوعاتها النفيسة - فتنة أى فتنة !

وبما راعاه الأستاذ «كامل» ، ووفق في مراعاته ، أنه لا يفارق الأطفال - بعد أن يشبوا قارئين لكتبه التي وضعها للطفولة - إلا ليلقاهم ويلقوه ، مرة أخرى ، في كتبه القيمة التي ألفها لهم في الاجتماع والتاريخ ، وفي إرشاده لم تعريفهم بأساتذة الأدب وشعراء العربية ، مثل : «ابن الرومي» و «ابن زيدون» و «أبي العلاء المعري» . وبذلك يستطيعون أن يتمتعوا بآثار هؤلاء بلا مشقة . ولا تقتصر فائدة هذه الكتب على الأطفال والشبان من الشرقيين فحسب ، بل نستفيد منها نحن الأجانب الذين يدرسون العربية ويتلقون علمهم لها من كتب ومعاجم ، ونحن نشعر بفائدتها شعوراً قوياً .

\* \* \*

قال أبو العلاء المعري : «إن الأعمال الحسنة هي ثواب الإنسان !» وأنا على ثقة أن أعمال الأستاذ الكيلاني تشيبه ، وتغنيه عن كل مدح زائل . وإن له لأثراً خالداً في خلسة اللغة ، وترقية أبناء العروبة إلى مستوى الكمال . وإنى ليسرني أن أنوه بهذا اللقب الذي منحه لإياه الأدباء والعلماء ، وهو لقب «نقيب الأدباء» . والأستاذ «كامل» جدير بهذا اللقب ، فله الشهادة الخالصة .

عبد الكريم جرمانوس

(١) لعله يعنى قول أبي العلاء :

«فلتفعل النفس الجميل ، لأنه خير وأحسن ، لا لأجل ثوابها»

أو قوله :

«عليك بفعل الخير ، لو لم يكن له - من الفضل - إلا حسنة في المسمع»



# مكتبة الأطفال بقلم كمال كيداني

## أبطال العالم

- ١ الملك ميداس .
- ٢ في بلاد المعجائب .
- ٣ الشجر الهندي .
- ٤ قصاص الأثر .
- ٥ بطل أتينا .
- ٦ الفيل الأبيض .

## قصص علمية

- ١ أصدقاء الربيع .
- ٢ زهرة البرسم .
- ٣ في الاصطبل .
- ٤ جبارة الغابة .
- ٥ أسرة السناجب .
- ٦ أم سند وأم هند .
- ٧ الصديقتان .
- ٨ أم مازن .
- ٩ المنكب الحزين .
- ١٠ النحلة العاملة .

## أشهر القصص

- ١ جلفر في بلاد الأقزام .
- ٢ » في بلاد العالقة .
- ٣ » في الجزيرة الطيارة .
- ٤ » في جزيرة الجياد الناطقة .
- ٥ روبنسن كروزو .

## قصص عربية

- ١ يحيى بن يقطان .
- ٢ ابن جبر في مـ
- ٣ عودة ابن جبر إلى سوريا والأندلس .

## قصص تمثيلية

- ١ الملك النجار .

## قصص فكاهية

- ١ عمارة .
- ٢ الأرنب الذكي .
- ٣ عقاريت اللصوص .
- ٤ نعمان .
- ٥ العرندس .
- ٦ أبو الحسن .
- ٧ حذاء الطنبوري .
- ٨ بنت الصباغ .

## قصص من ألف ليلة

- ١ بابا عبد الله والدرويش .
- ٢ أبو صير وأبو قير .
- ٣ على بابا .
- ٤ عبد الله البري وعبد الله البحري .
- ٥ الملك عجيب .
- ٦ خسرو شاه .
- ٧ السندباد البحري .
- ٨ علاء الدين .
- ٩ تاجر بغداد .
- ١٠ مدينة النحاس .

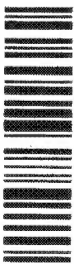
## قصص هندية

- ١ الشيخ الهندي .
- ٢ الوزير السجين .
- ٣ الأميرة القاسية .
- ٤ خاتم الذكرى .
- ٥ شبكة الموت .
- ٦ في غابة الشياطين .
- ٧ صراع الأخوين .

## قصص شكير

- ١ العاصفة .
- ٢ تاجر البندقية .
- ٣ يوليوس قيصر .
- ٤ الملك لير .

Bibliotheca Alexandrina



0287656



دارالمعارف

٢٠٩٩٩٩